

**Vendedor (Seller)**

Nombre (Name):

DNI (Identification Number):

la dirección (Address):

En (Location):

Fecha / Tiempo (Date / Time)

**Comprador (Buyer)**

Nombre (Name):

DNI (Identification Number):

la dirección (Address):

**Vehículo (Vehicle):**

Marca (Make):

Modelo (Model):

Acabo (Version):

Motor:

Extras que incluye (Extras included):

Matrícula (Registration / Date):

Nº bastidor (VIN Number):

Kilómetros (Mileage):

Reunidos vendedor y comprador en la fecha del encabezamiento, manifiestan haber acordado formalizar en este documento de CONTRATO DE COMPRAVENTA del vehículo que se especifica en las siguientes

*Both parties have met on the above mentioned date to formalize in this document the selling of the above mentioned vehicle according to the following conditions:*

**1ª)** El vendedor vende al comprador el vehículo de su propiedad anteriormente especificado por la cantidad de \_\_\_\_\_ . El pago se realizará:

mediante transferencia bancaria en la cuenta

IBAN: \_\_\_\_\_

En un plazo no superior a \_\_\_\_\_ días desde la firma de este document.

*The seller agrees to sell the buyer the vehicle previously by him/her named above for the named amount of Euros. Payment will be made in cash, bank transfer, or other online transfer methods such as Paypal, Bizum, etc. The payment will be made within the agreed upon amount of business days after the signing of this contract.*

**2ª)** El vendedor declara que no pesa sobre el vehículo ninguna carga o gravamen ni impuesto, deuda o sanción pendientes de abono a la fecha de la firma de este contrato, comprometiéndose en caso contrario a regularizar tal situación a su exclusivo cargo.

*The seller declares that there is no burden, encumbrance, unpaid taxes, or sanction pending payment on the vehicle at the date of signing this contract committing otherwise to resolving any of the above mentioned at his/her sole expense.*

**3ª)** El vendedor se compromete a facilitar los distintos documentos relativos al vehículo (1) así como a firmar cuantos documentos sean necesarios para que el vehículo quede correctamente inscrito a nombre del comprador en los correspondientes organismos públicos, siendo todos los gastos a cargo del comprador.

*The seller will provide and sign all necessary documents belonging to the vehicle so it can be registered in the name of the buyer, all expenses being paid by the buyer*

**4ª)** Una vez formalizado el presente contrato, el vendedor entregará materialmente al comprador la posesión del vehículo, haciéndose el comprador cargo de cuantas responsabilidades puedan contraerse por la propiedad del vehículo y su tenencia y uso a partir de dicho momento de la entrega.

*Once the contract has been signed and the buyer has received the money, the seller will hand over the vehicle including all optional extras, keys, and documents to the buyer. Once the buyer has taken ownership of the vehicle then the buyer is solely responsible for the vehicle and its use.*

**5ª)** El vehículo se encuentra al corriente respecto a las obligaciones derivadas de la ITV (Inspección Técnica de Vehículos)

*The vehicle is up to date with respect to the obligations derived from the ITV.*

**6ª)** El comprador declara conocer el estado actual del vehículo, por lo que exime al vendedor de garantía por vicios o defectos que surjan con posterioridad a la entrega.

Y para que así conste, firman el presente contrato de compraventa, por duplicado, en el lugar, fecha y hora arriba indicados.

*The buyer understands the condition of the vehicle and that it is being bought "as is" for which the buyer exempts the seller from any guarantee for defects that rise after delivery.*

**7ª)** Las partes se someten a la jurisdicción de los Tribunales de \_\_\_\_\_, y renuncian someterse a cualquier otra jurisdicción que les pueda corresponder. Y para que así conste, firman el presente contrato de compraventa, por duplicado, en el lugar, fecha y hora arriba indicados

*Both parties submit themselves to the jurisdiction of the Courts listed and renounce any other jurisdiction that may correspond to them. And for the record: both parties are signing duplicate contracts at the above mentioned place, date and time.*

**8ª)** En caso de duda sobre la interpretación del contenido del presente, prevalecerá lo establecido en lengua Española

*In case of doubt on the interpretation of the contents of the present, the Spanish version will prevail.*

Firma vendedor / Signature Seller

Firma comprador / Signature Buyer